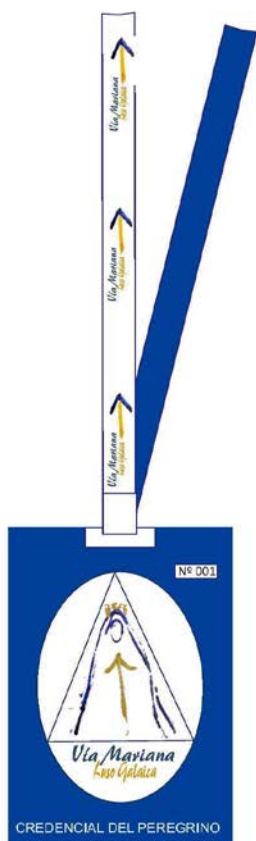


**FICHA de PEREGRINO.PT**

<b>Credencial Número</b>	
<b>Nome e Sobrenome</b>	
<b>CC/Passaporte</b>	
<b>Endereço</b>	
<b>Sexo</b>	
<b>Idade</b>	
<b>País</b>	
<b>Pé/Bici</b>	
<b>Obs.</b>	
<b>Forma de Pago</b>	
<b>Comenzou Data</b>	
<b>Finalizou Data</b>	
<b>Telefone. Opcional</b>	



PORTADA Y CONTRA

Expedida por:		Nombre:	
		DNI/Passapote:	
		Dirección:	
Certificados de paso (sellado):			
			HA CUMPLIDO LA PEREGRINACIÓN

INTERIOR

## Romeira, que vas tua via:

**Fazemos e entregamos a ti esta carta pera por ela seres connoçuda e pera que possa valerte nesta grãde aventura que é a Via Mariana, obra do traballo dadivoso de mui grã gente. Nõ recebemos nulla soldada nen aver, por nõ avermos senñor, e por ende te pedimos por esmolna e doaçon tres maravedis e meio (3,5 €) pera nos ajudares ao seu manteemento. Mais prol seria, toda via, fazereste confrada e ajudaresnos a manter e defender este caminno que é ja de todos comunal. Gracirchoemos e muita boa ventura ajas pela grãde Via Mariana.**

### Galaico-portugués

<b>Hablado en</b>	 Reino de Galicia  Reino de Asturias  Reino de León  Reino de Portugal  Corona de Castilla
<b>Región</b>	Noroeste de la península ibérica
<b>Hablantes</b>	lengua muerta
<b>Familia</b>	Indoeuropeo Itálico Romance Romance occidental Iberorromance
<b>Galaico-portugués</b>	
<b>Estatus oficial</b>	
<b>Oficial en</b>	Ningún país
<b>Regulado por</b>	No está regulado
	
<a href="#">[editar datos en Wikidata]</a>	

**Versión hipotética en galego-portugués medieval**  
 dos profesores Bieito Arias Freixedo  
 e Alexandre Rodríguez Guerra  
 Dep. de Filoloxía Galega e Latina – Universidade de Vigo

**GALEGO.** Peregrina, camiñante: entregámosche esta credencial para que te identifique e axúde nesta marabillosa aventura que é a Vía Mariana, froito do traballo altruísta de moita xente. Non estamos subvencionados por ninguén, polo que te pedimos un donativo de 3.50 euros para axudarnos a sufragala. Ou mellor aínda, que te fagas socia e nos axudes a preservar e defender este itinerario que xa é de todos. Moitas grazas e que teñas unha gran Vía Mariana.

**PORTUGUES.** Peregrina, caminhante: entregamos-te esta credencial para que te identifique e te ajude nesta maravilhosa aventura que é a Via Mariana, fruto do traballo altruísta de muita gente. Não estamos subvencionados por ninguém, pelo que te pedimos um donativo de 3.50 euros para nos ajudar a sufragarla. Ou melhor ainda, que te faças sócia e nos ajude a preservar e defender este itinerario que já é de todos. Muito obrigado e que tenhas uma grande Via Mariana.

**CASTELLANO.** Peregrina, caminante: te entregamos esta credencial para que te identifique y te ayude en esta maravillosa aventura que es la Vía Mariana, fruto del trabajo altruísta de mucha gente. No estamos subvencionados por nadie, por lo que te pedimos un donativo de 3.50 euros para ayudarnos a sufragarla. O mejor aún, que te hagas socia y nos ayudes a preservar y defender este itinerario que ya es de todos. Muchas gracias y que tengas una gran Vía Mariana.

**ENGLISH.** Peregrina, caminante: we delivered you this credencial so that it identify you and help you in this wonderful adventure that is the Road Mariana, fruit of the altruistic work of a lot of people. We are not subsidized by anybody, by what asked you a donativo of 3.50 euros to help us to sufragarla. Or better still, that do you partner and help us to preserve and defend this itinerario that already is of all. A lot of graces and that have a big Road Mariana.

***Peregrino: la Credencial de la AVMLG correctamente sellada, te dá derecho al uso de los Centros de acogida Comunitaria y a disfrutar de las promociones de los Centros Asociados. Respeta cuidadosamente los servicios y las instalaciones que se te ofrecen con generosidad.***

**MAGYAR.** Vándor, átadjuk neked ezt a credencialt, amely majd igazol és segít téged a csodálatos kalandod során, a Vía Marianan, az úton, mely oly sok ember önzetlen munkájának gyümölcse. Egyesületünk nem részesül támogatásban, ezért kérünk, hogy 3,5 eurós adománnyal járulj hozzá a költségek fedezéséhez, illetve szívesen vennénk, ha tagjaink közé lépnél és ezzel segítenél megőrizni, megvédeni ezt az útvonalat, amely most már bárki számára elérhető. Nagyon köszönjük és jó utat kívánunk a Vía Marianan!

**FRANCAISE** Pèlerin/e, marcheur/se: nous vous accordons cette accréditation pour votre identification et vous aider dans cette merveilleuse aventure qu'est la Via Mariana, fruit du travail altruiste de nombreuses personnes. Nous ne sommes subventionnés par personne, nous demandons donc un don de 3,50 euros pour nous aider à payer cela. Ou mieux encore, deveniez membre et aidez nous à préserver et à défendre cet itinéraire qui appartient déjà à tous. Grand merci et bonne Via Mariana. Bon chemin

**DEUTSCH** Pilger, Wanderer: Wir geben dir diese Berechtigung, damit sie dich identifiziert und dir bei diesem wunderbaren Abenteuer hilft, das die Via Mariana darstellt. Sie ist die Frucht der uneigennütigen Arbeit vieler engagierter Menschen. Wir werden von niemandem subventioniert, also bitten wir um eine Spende von 3,50 Euro, damit wir sie bezahlen können. Noch besser wäre es, wenn du Mitglied wirst und uns hilfst, diesen Pilgerweg, der bereits Allen gehört, zu erhalten und zu verteidigen. Vielen Dank und eine schöne Via Mariana. Wir wünschen einen guten Weg



<https://www.facebook.com/viamarianalusogalaica/>



<https://www.facebook.com/groups/549461498768272/>



<https://www.facebook.com/groups/269468253698359/>



[https://www.facebook.com/viamarianamagyarul/?ref=br\\_rs](https://www.facebook.com/viamarianamagyarul/?ref=br_rs)



<https://www.facebook.com/groups/2579478325446107/>

La Asociación Vía Mariana Luso-Galaica es una organización sin ánimo de lucro que se financia con los donativos de sus socios.

#### **PROCEDIMIENTO PARA ASOCIARSE**

Socios particulares 20€/año

Establecimientos colaboradores 20€/año

Socios Institucionales 50€/año

Cuenta Bancaria: ES58 0049 2453 9121 1403 9120

Concepto: *"Cuota año 2019 socio de número/Establecimientos colaboradores/Socio Institucional"*

**Remitir el impreso de solicitud de socio cumplimentado ([que puede descargarse aquí](#)) junto con el justificante bancario del ingreso realizado a:**

**Asociación Vía Mariana Luso Galaica.** Casa cultural O Feirón s/n. Parada de Achas 36887. A Cañiza. Pontevedra  
CIF: G94174307 Correo-e: [viamarianalusogalaica@gmail.com](mailto:viamarianalusogalaica@gmail.com)

En cumplimiento del RD 5/2018, del 27 de julio: Entidad responsable: ASOCIACION VIA MARIANA LUSO-GALAICA - NIF: G94174307  
Dir. postal: Casa Cultural "OFeirón" s/n, Parada de Achas, 36887, A Cañiza, Pontevedra Correo-e: [viamarianalusogalaica@gmail.com](mailto:viamarianalusogalaica@gmail.com)  
"En nombre de la asociación tratamos la información que nos facilita con el fin de prestarles el servicio inherente a nuestros fines. Los datos proporcionados se conservarán mientras se mantenga la relación de socio o durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales. Los datos no se cederán a terceros salvo en los casos en que exista una obligación legal. Usted tiene derecho a obtener confirmación sobre si en ASOCIACION VIA MARIANA LUSO-GALAICA estamos tratando sus datos personales por tanto tiene derecho a acceder a sus datos personales, rectificar los datos inexactos o solicitar su supresión cuando los datos ya no sean necesarios, vía correo electrónico.

## **INFORMACIÓN da VMLG**

**WEB** <http://viamarianalusogalaica.eu/>

ASOCIACIÓN VMLG

<http://viamarianalusogalaica.eu/la-asociacion-via-mariana/>

ITINERARIOS. <http://viamarianalusogalaica.eu/etapas-vmlg/>

ALOJAMIENTOS

[http://www.caminador.es/?page\\_id=2965](http://www.caminador.es/?page_id=2965)

AVISO Á PEREGRINOS

<http://www.caminador.es/wp-content/uploads/2019/02/ADVERT%C3%8ANCIA-a-PEREGRINOS.pdf>

